

A visszhang

Bárdos Lajos fordítása

Lasso (1532-1594)

1old/1sor **1/2**

Soprano *f* *2* *3* *4 p* *5 mf*
Hej! Haj! Mily pom-pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit tud:

Alto *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom-pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit tud:

Tenor *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom-pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit tud:

Bass *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom-pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit tud:

Szoprán (visszh) *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom - pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit

Alt (visszh) *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom - pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit

Tenor (visszh) *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom - pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit

Basszus (visszh) *f* *p* *mf*
Hej! Haj! Mily pom - pás vissz-hang! Hej, csu-da jó! Néz-zük, mit

2/1

S. *f* *f* *f* *pp* *f*
 ha-ha-ha-ha - ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit - kí-vánsz? Hogy

A. *f* *f* *pp* *f*
 ha-ha-ha-ha - ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit - kí-vánsz? Hogy

T. *f* *f* *pp* *f*
 ha-ha-ha-ha - ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit - kí-vánsz? Hogy

B. *f* *f* *pp* *f*
 ha-ha-ha-ha - ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit - kí-vánsz? Hogy

Sz.(v) *f* *f* *pp*
 tud: ha-ha-ha-ha-ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit-kí-vánsz?

A.(v) *f* *f* *pp*
 tud: ha-ha-ha-ha-ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit-kí-vánsz?

T.(v) *f* *f* *pp*
 tud: ha-ha-ha-ha-ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit-kí-vánsz?

B.(v) *f* *f* *pp*
 tud: ha-ha-ha-ha-ha! No lám ez jó volt. Hal-lod-e paj-tás? Mit-kí-vánsz?

2/2 2/3

S. 12 13 14 15 16 17 *pp* *mf*

é-ne-kelj egy nó - tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó - lok! No de

A. *pp* *mf*

é-ne-kelj egy nó - tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó - lok! No de

T. *pp* *mf*

é-ne-kelj egy nó - tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó - lok! No de

B. *pp* *mf*

é-ne-kelj egy nó - tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó - lok! No de

Sz.(v) *f* *pp*

Hogy é-ne-kelj egy nó-tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó-lok!

A.(v) *f* *pp*

Hogy é-ne-kelj egy nó-tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó-lok!

T.(v) *f* *pp*

Hogy é-ne-kelj egy nó-tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó-lok!

B.(v) *f* *pp*

Hogy é-ne-kelj egy nó-tát! Ké-rünk egy nó-tát. Én nem! Nem szó-lok!

3/1

S. *ff* *mf* *p*
 mért? Sem-mit se szó - lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

A. *ff* *mf* *p*
 mért? Sem-mit se szó - lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

T. *ff* *mf* *p*
 mért? Sem-mit se szó - lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

B. *ff* *mf* *p*
 mért? Sem-mit se szó - lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

Sz.(v) *mf* *ff* *mf* *p*
 No de mért? Sem-mit se szó-lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

A.(v) *mf* *ff* *mf* *p*
 No de mért? Sem-mit se szó-lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

T.(v) *mf* *ff* *mf* *p*
 No de mért? Sem-mit se szó-lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

B.(v) *mf* *ff* *mf* *p*
 No de mért? Sem-mit se szó-lok! De mért nem szólsz? Mert nin-csen ked-vem!

3/2 **3/3**

S. *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le-gyen! Te szem-te-len! Mit mond-tál? Itt az i-dő,

A. *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le-gyen! Te szem-te-len! Mit mond-tál? Itt az i-dő,

T. *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le-gyen! Te szem-te-len! Mit mond-tál? Itt az i-dő,

B. *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le-gyen! Te szem-te-len! Mit mond-tál? Itt az i-dő,

Sz.(v) *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le - gyen! Te szem-te - len! Mit mond - tál? Itt

A.(v) *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le - gyen! Te szem-te - len! Mit mond - tál? Itt

T.(v) *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le - gyen! Te szem-te - len! Mit mond - tál? Itt

B.(v) *f* *ff* *mf* *p*
 Ak-kor hall-gass! Csend le - gyen! Te szem-te - len! Mit mond - tál? Itt

27 *mf* **4/1** 28 *f* 29 *pp* 30 *p* **4/2** 31

S. in-dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb - bet. Is-ten áld-jon,

A. in-dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb - bet. Is-ten áld-jon,

T. in-dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb - bet. Is-ten áld-jon,

B. in-dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb - bet. Is-ten áld-jon,

Sz.(v) az i-dő, in - dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb-bet. Is-ten áld-jon,

A.(v) az i-dő, in - dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb-bet. Is-ten áld-jon,

T.(v) az i-dő, in - dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb-bet. Is-ten áld-jon,

B.(v) az i-dő, in - dul-junk. Majd más-kor töb - bet, majd más-kor töb-bet. Is-ten áld-jon,

4/3

S. *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

A. *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

T. *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

B. *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

Sz.(v) *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

A.(v) *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

T.(v) *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!

B.(v) *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 jó éjt! Jó éjt! Is - ten áld - jon, Is-ten áld-jon, jó éjt!